

DE BUET

NOVEMBER & DEZEMBER 2025



Schéi
Feierdeeg *an*
e gutt neit Joer
2026

DE BUET *subscribe*

LU

DIR SIDD NACH NET AGESCHRIWWEN?

Eise Gemengebuet steet lech vu Januar 2023 u just nach online op eisem Site www.remich.lu zur Verfügung. Dir sidd e Réimecher Bierger oder Commerce an Dir wëllt och weiderhin eng gedréckte Versioun vum Buet hunn, da bestellst dës per E-Mail un mato@remich.lu oder fëllt d'Bestellkoart aus a mir schécken lech Äre Buet heem.

FR

VOUS N'ÊTES PAS ENCORE INSCRITS ?

Depuis janvier 2023, notre « Gemengebuet » est uniquement disponible en ligne sur notre site web www.remich.lu.

Vous êtes un habitant ou un commerce de la Ville de Remich et vous désirez continuer à recevoir les versions imprimées du « Buet », alors commandez-les par courriel à mato@remich.lu ou en remplissant la carte de commande. L'imprimé vous sera envoyé par voie postale.

EN

YOU HAVE NOT SIGNED UP YET?

As of January 2023, our "Gemengebuet" is only available on our website www.remich.lu.

You are a resident of the City of Remich or a local business and you would like to continue receiving the printed version, then order it by sending an email to mato@remich.lu or by filling out the printed form and the copy will be sent to your home.

POR

AINDA NÃO ESTÁ INSCRITO?

Desde de janeiro de 2023, a nossa edição do Buet municipal estará unicamente disponível online no nosso site www.remich.lu.

Você é um cidadão ou uma empresa de Remich, e ainda deseja ter uma versão impressa do Buet municipal, então faça o seu pedido por e-mail a « mato@remich.lu » ou preencha o formulário de pedido no site internet e o seu Buet municipal será enviado para a sua casa.

DE BUET



www.remich.lu



Léif Bierger·innen,

D'Schoulrentrée ass gutt verlaf, d'Drauwelies ass ofgeschloss – a mir dierfen eis op exzellent Wäiner a Crémanten aus eiser Regioun freeën. Mat der Moderniséierung vun der Plaz Kons hu mir en neie wichtige Schratt gemaach: d'Plaz ass elo besser op d'Besoinen vun eise Bierger, Geschäftsleit, Veräiner a Visiteuren ausgeriicht. D'Skulpturen vun de Wäschfraen, déi dës Plaz nach komplettéieren, kommen zeréck soubal se fäerdeg poléiert sinn.

Och op eise grousser Chantier geet et virun. Réimech entwéckelt sech konsequent weider a passt sech un d'Realitéit vun haut un. Dës Projet'en zesumme mat aneren zentralen Elementer vun eiser Entwécklung – wéi d'Restauratioun vum Gemengenhais an de Neibau vun der Schoul – wäerten am Fokus vum extraordinäre Budget 2026 stoen, un deem aktuell mat vill Engagement geschafft gëtt. Dës Budget soll am Mëttelpunkt vum Vott Mëtt Dezember stoen.

Zum Schluss vum Joer freeë mir eis op déi traditionell flott Manifestatiounen: de Chrëschtmoort an d'Äispist, an net z'vergiessen – virun allem fir eis Kleng – d'Ukënnegung vum Kleeschen, deen nees mam Schëff kënnt.

Mir wënschen Iech all e gemittlechen, friddlechen an häerzlechen Joresausklang – a gläichzäiteg hoffe mir, dass d'Konflikter op der Welt op eng nohalteg a gerecht Aart a Weis geléist kënne ginn.

Mat häerzlechen Gréiss

Jacques Sitz,
Buergermeeschter



AN DËSER

DANS CETTE ÉDITION

EDITIOUN

06

Map

Shop local

08

Adressen *Adresses*

Ville de Remich
Centre visit Remich
Tourist Info
Adresses utiles

10

Politik *Politique*

Sitzung des
Gemeinderates

13

Aus der Gemeng *Infos commune*

Silvester: Feuerwerk
& Knallkörper

Parkausweis

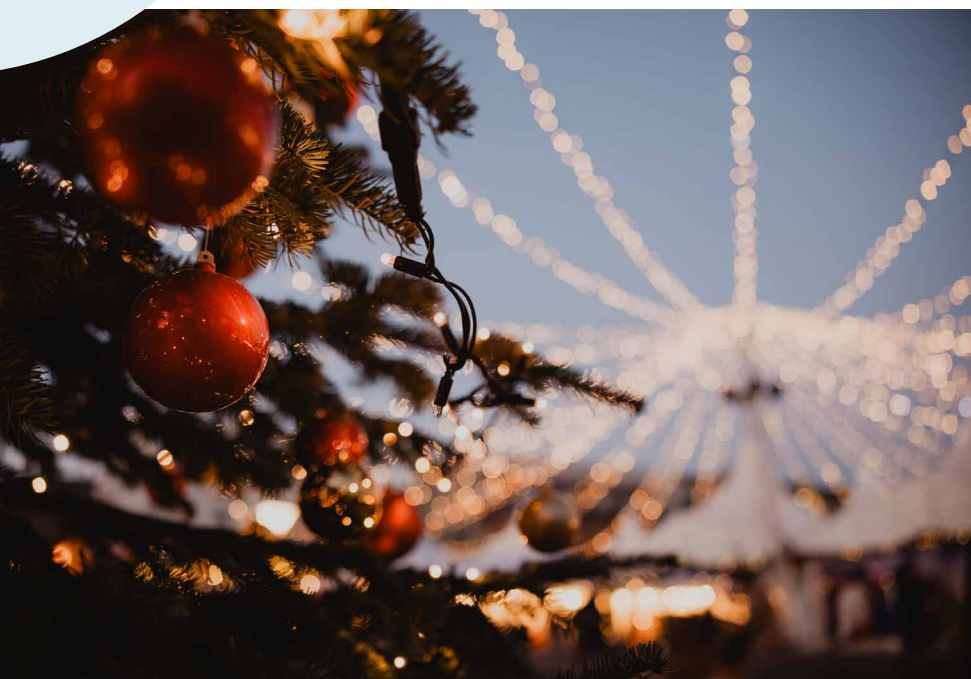
Neu in Remich:
Dr. Chloé SCHAEFER

Abfallkalender

Friedhof

Äispist & Chrëschtmoart

Chantieren



26

Reportages

Interview Miss Crémant

VIA DEMOCRATIA EUROPA

Der Zaubewald
„Zauberbësch“ in Remich



32

Klima, Natur & Ëmwelt *Climat, Nature & Environnement*

Klima Agence

SIAS

37

Zesummeliwwen *Vivre-ensemble*

Jugendhaus

50+

Club Wëlle Wäin

Réckbléck

42

Picture report

50

Agenda

Impressum



- 1 Bijouterie Nicole Feller
- 2 Die Brille
- 3 Optik Milbert
- 4 Moes Frères
- 5 Électricité Bauer
- 6 Papeterie Schomer
- 7 Voyages Emile Weber
- 8 Centre visit Remich / Navitours
- 9 Cactus
- 10 Green Calyx
- 11 F&A – Barber Shop
- 12 Cora's Hundesalon
- 13 Blu Store
- 14 Salon Figaro
- 15 Salon Sylvie
- 16 Intercoiffure La Coiffe
- 17 Le petit Salon
- 18 Salon Moustache
- 19 Salon Candy Maria
- 20 Photo design
- 21 Boulangerie-Pâtisserie Mosella
- 22 Boucherie Clement
- 23 Primavera
- 24 New Paris Mode
- 25 DFS Shop
- 26 Design Stuff
- 27 Menuiserie Bichler
- 28 Garage Rennel
- 29 Toiture Schengen-Koch
- 30 Chauffage sanitaire Fabros
- 31 Service de nettoyage Top Net de Luxe

- 32 Auto-école Weber Alain
- 33 Nettoyage Correct
- 34 Retouches services A&M
- 35 Pharmacie des Vignerons
- 36 Fonck Solutions
- 37 Marché tropical
- 38 Paula Nails
- 39 Mebaulux S.A.
- 1 Pavillon St. Martin
Caves St. Martin,
Caves Gales & Caves
Krier Frères
- 2 Hostellerie des Pêcheurs
- 3 Domaine Desom
- 4 Domaine Mathis Bastian
- 5 Hotel-Restaurant
Domaine
de la Forêt
- 6 Domaine L&R Kox
- 7 Alibi Bar
- 8 Pizza Hut
- 9 Mc Donald's
- 10 Restaurant Ichiban
- 11 Restaurant Zhong-Hua
- 12 Benoît & Claude
Viticulteurs
- 13 Kojote Kebap
- 14 Café du Pont
- 15 Hotel-Restaurant
Esplanade
- 16 Niners
- 17 Pizzeria Um Moart
- 18 Café de la Poste
- 19 Caves Olga & Marc
Kox-Plyta

- 20 Oriental Kebab
- 21 Pasta Cosy
- 22 Brutzelschëff
- 23 Restaurant Quai 14
- 24 Domaine Claude Bentz
- 25 Brasserie Um Schëff
- 26 Gelateria Valentino
- 27 Restaurant Kiyomi
- 28 Restaurant Ghandi
- 29 Friture Weyler
- 30 Le Queen's Borsalino
- 31 Institut Viti-Vinicole
- 32 Brasserie "La Cigale"
- 33 Restaurant Umissaqi
- 34 Hotel-Restaurant
Casa 49
- 35 Café de l'Europe
- 36 Tiny Bar
- 37 La Spagheteria
- 38 Restaurant Beau Séjour
- 39 Vildschool
- 40 Beim D
- 41 Croisette Café-Glace
- 42 Waffle Bubble

- Stations-service
- WCs publics
- Banques
- Point Poste
- Parking
- Office du tourisme

ASSURANCES

Assurances LALUX
Maiorano Elio
Assurances LALUX Marc Lux
Assurances Foyer Welter
et Schmitz

IMMOBILIÈRES

Immobilière Joe Rock
Immobilière Claude Michels
Bureau immobilier
Daniel Frères





November & Dezember 2025 | 7

ADRESSEN

Adresses

Ville de Remich

6, rue Enz
L-5532 Remich
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | F. 23 69 2-227
remich.lu
info@remich.lu
villederemich

Empfang und Einwohnermeldeamt / Réception et bureau de la population				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-12:00 & 13:00-16:00			07:00-13:00	
		19:00*		

* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet
Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

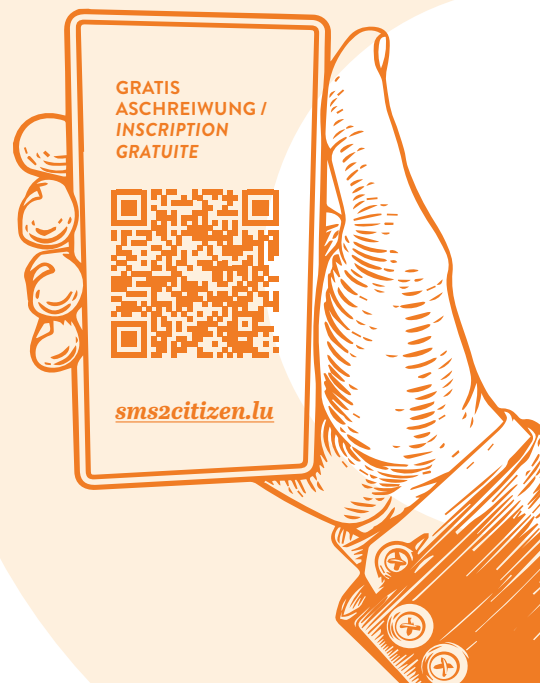
Kommunale Kasse, City marketing, Personalbüro, technischer Dienst und Sekretariat / Recette, ressources humaines, city marketing, service technique et secrétariat				
LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-12:00			08:00-12:00	

Nachmittags nur mit Termin
Après-midi uniquement sur rdv

Nur mit Termin
Uniquement sur rdv

SMS2Citizen

E gratis Alert-System fir Ären Handy, deen lech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer SMS gitt Dir iwwert wicteg an aktuell Saachen informéiert.
Un service gratuit pour être informé sur son téléphone portable, mis à disposition par l'administration communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au courant des événements communaux importants.



Centre visit Remich Tourist Info

1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visitremich.lu
touristinfo@remich.lu
visitremich



26.09.2025

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

ANWESEND / PRÉSENT

Jacques SITZ	Bürgermeister / <i>Bourgmestre</i>
--------------	------------------------------------

Jean-Paul KIEFFER Rita WALLERICH	Schöffen / <i>Échevins</i>
-------------------------------------	----------------------------

Jean-Marc HIERZIG Guy MATHAY Jean-Pierre SCHENGEN Luc THILLMANN Jean-Paul WILTZ	Gemeinderäte / <i>Conseillers</i>
---	-----------------------------------

Guy GIRARDI	Amtierender Sekretär / <i>Secrétaire communal faisant fonction</i>
-------------	--

ENTSCULDIGT / EXCUSÉ

Daniel FRÈRES Danièle HENSGEN-LIBAR Tania MARTINS (Stimmrechtsvertretung durch / <i>vote par procuration</i> à Rita WALLERICH)	Gemeinderäte / <i>Conseillers</i>
---	-----------------------------------

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / *Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.*

Personalwesen

- Genehmigung des Eintritts in den Ruhestand von Frau Colette LEHSTE mit Wirkung zum 1. August 2026.
- Bewilligung einer Verkürzung der Praktikumszeit von Frau Madeline THULL um 12 Monate.

Stadtplanung

- PAP „3, Rue Dicks“ mit dem Ziel des Baus eines Mehrfamilienhauses: Genehmigung
- PAP „Rue Janglisbunn“ mit dem Ziel der Schaffung von Wohneinheiten (Mehrfamilienhaus und Doppelhäuser: Genehmigung
- Punktuelle Änderung des PAG „Hôtel de Ville“ mit dem Ziel, ein Grundstück neu zu klassifizieren, um einen Anbau an das bestehende Rathaus bauen zu können: Genehmigung
- PAP „14, Chemin des Vignes“ zwecks Errichtung einer Wohneinheit: Genehmigung der Vereinbarung und des Umsetzungsprojektes
- PAP „Montée St. Urbain-Montée de l'Église“ mit dem Ziel der Schaffung von 24 Wohneinheiten: Genehmigung der Vereinbarung und des Umsetzungsprojektes
- Genehmigung eines Parzellierungsvorschlags „Heedbaach“

Verordnungen

- Abänderung der Gebührenverordnung für die Abfallentsorgung.
- Abänderung der Gebührenordnung für Dienstleistungen, Arbeitskräfte und Bereitstellung verschiedener Materialien.
- Anpassung der Verkehrsordnung der Stadt Remich: Ausweisung der Cité Buschland und der Straßen Dicks und Wueswee als Tempo-30-Zone
- Änderung der Gebührenordnung für den Dienst „Essen auf Rädern“ durch SERVIOR mit Wirkung zum 1. Januar 2026:
 - Preis für das Essen auf Rädern: 12,94 (bisheriger Preis) | 13,96 € (ab 01.01.2026)
 - Lieferpreis: 5,82 € (bisheriger Preis) | 6,42 € (ab 01.01.2026)
- Verabschiedung einer Gemeindeverordnung über die Gewährung von Zuschüssen für Reisen im Zusammenhang mit den Städtepartnerschaften der Stadt Remich

Nach ministerieller Genehmigung können die Verordnungen beim Gemeindesekretariat angefordert werden und werden auf unserer Website unter der Rubrik „Veröffentlichungen & Formulare“ verfügbar sein.

Affaires de personnel

- Accord du départ en pension de Madame Colette LEHSTE avec effet au 1^{er} août 2026.
- Accord d'une réduction du service provisoire de Madame Madeline THULL de 12 mois.

Urbanisme

- PAP « 3, Rue Dicks » ayant comme objectif la construction d'un ensemble résidentiel : vote
- PAP « Rue Janglisbunn » ayant pour objet la construction d'une résidence et de maisons jumelées : vote
- Modification ponctuelle du PAG « Hôtel de Ville » ayant comme objectif le reclassement d'un terrain afin de pouvoir construire une annexe à l'Hôtel de Ville existant : vote
- PAP « 14, chemin des Vignes » ayant pour but la réalisation d'un logement : approbation de la convention et du projet d'exécution
- PAP « Montée St. Urbain-Montée de l'Église » ayant pour but la réalisation de 24 logements : approbation de la convention et du projet d'exécution
- Approbation d'un projet de morcellement « Heedbaach »

Règlements

- Modification du règlement-taxe concernant la gestion des déchets.
- Modification du règlement-taxe concernant les services, la main d'œuvre et diverses mises à disposition.
- Adaptation du règlement de circulation de la Ville de Remich : déclaration de la Cité Buschland et des rues Dicks et Wueswee en zone 30
- Modification du règlement-taxe relatif au service « Repas sur roues » par SERVIOR avec effet au 1^{er} janvier 2026 :
 - prix du repas sur roues : 12,94 (prix actuel) | 13,96 € (à partir du 01.01.2026)
 - prix de livraison : 5,82 € (prix actuel) | 6,42 € (à partir du 01.01.2026)
- Approbation d'un règlement communal concernant l'octroi de subsides pour voyages en relation avec les jumelages de la Ville de Remich

Les règlements peuvent être demandés auprès du secrétariat communal et seront disponible après approbation ministérielle sur notre site internet > Rubrique « Publications & Formulaires ».

Verträge und Vereinbarungen

- Genehmigung einer Notarurkunde, mit der die Familie SATI der Stadt Remich ein Grundstück an der „Rue de Macher“ zum Zwecke des öffentlichen Nutzens überträgt, welcher in der Einbindung des Grundstücks in das öffentliche Straßennetz besteht.
- Genehmigung einer notariellen Urkunde, mit der Herr Joël GRETSCH der Stadt Remich ein Grundstück am Ortsteil „Groussebongert“ überträgt und mit der die Stadt Remich Herrn GRETSCH ein Grundstück am Ortsteil „rue des Vergers“ überträgt. Diese Veräußerung erfolgt zu gemeinnützigen Zwecken, nämlich dem Bau des neuen Schulkomplexes der Stadt Remich.
- Genehmigung der Partnerschaftsvereinbarung bezüglich der Skoda Tour de Luxembourg für die Jahre 2025, 2027 und 2029
- Genehmigung der Partnerschaftsvereinbarung betreffend den Halbmarathon « Route du Vin » für das Jahr 2025

Andere Entscheidungen

- Genehmigung des Forstbewirtschaftungsplans 2026 der Natur- und Forstverwaltung
- Gewährung eines Sonderzuschusses in Höhe von 4.020 € an den Tennisclub der Stadt Remich zur Deckung der Kosten für die Anmietung der Tennishallen im Winter 2024-2025
(Jean-Paul KIEFFER verlässt den Saal für die Abstimmung)

Buchhaltung

Schaffung eines neuen Haushaltspostens

Schaffung des Haushaltspostens
„2/425/702300/99002 Elektrische Ladestationen“

Einnahmen

Die Aufstellung der am Ende des Haushaltsjahres 2024 noch einzuziehenden Einnahmen in Höhe von 254.287,97 € und von 7.981,72 € in Form von Entlastungen wird einstimmig angenommen.

Contrats et conventions

- Approbation d'un acte notarié par lequel la Famille SATI cède à la Ville de Remich un terrain au lieu-dit « rue de Macher » dans le but d'utilité publique consistant dans l'intégration de la parcelle dans la voirie publique.
- Approbation d'un acte notarié par lequel Monsieur Joël GRETSCH cède à la Ville de Remich un immeuble au lieu-dit « Groussebongert » et par lequel la Ville de Remich cède un immeuble au lieu-dit « rue des Vergers » à M. GRETSCH. Cette cession a lieu dans un but d'utilité publique consistant dans la construction du nouveau complexe scolaire de la Ville de Remich.
- Approbation de la convention de partenariat concernant le Skoda Tour de Luxembourg pour les années 2025, 2027 et 2029.
- Approbation de la convention de partenariat pour le semi-marathon « Route du Vin » en 2025

Autres décisions

- Approbation du plan de gestion annuel 2026 de l'Administration de la nature et des forêts
- Allocation d'un subside extraordinaire de 4.020 € au club de tennis de la Ville de Remich afin de couvrir les frais de location des halls de tennis pendant l'hiver 2024-2025
(Jean-Paul KIEFFER quitte la salle pour le vote)

Comptabilité

Création d'un article budgétaire

Création de l'article budgétaire
« 2/425/702300/99002 Bornes électriques »

Recettes

L'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2024 avec un montant de 254.287,97 € et 7.981,72 € en décharges, est approuvé.

AUS DER GEM- ENG

AVISEN & INFOEN

*Alles ronderëm
d'Liewen an der
Gemeng – Wichteg
Infoen an News!*

Silvester: Feuerwerk & Knallkörper

**SYLVESTRE : FEU D'ARTIFICE
& PÉTARDS**

Feuerwerk an Silvester?

NEIN! Feuerwerks- und Knallkörper sind in der Nacht von Silvester auf dem gesamten Gebiet der Stadt Remich aus Sicherheits-, Umwelt- und Tierschutzgründen verboten! Gerne möchten wir Sie auch daran erinnern, dass generell jeder pyrotechnische Eingriff der ausdrücklichen Genehmigung des Bürgermeisters bedarf, eine Genehmigung, die der Bürgermeister der Stadt Remich für die Silvesternacht nicht erteilen wird. Wir sind sicher, dass Sie auch ohne Feuerwerk einen schönen Silvesterabend verbringen können. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Zusammenarbeit.

Feu d'artifice et pétards pour la Sainte Sylvestre ?

NON ! Les feux d'artifice et les pétards sont interdits la nuit de la Sainte Sylvestre sur tout le territoire de la Ville de Remich pour des raisons de sécurité, de protection de l'environnement et des animaux ! Nous tenons également à vous rappeler qu'en général toute intervention pyrotechnique nécessite l'autorisation expresse du bourgmestre, autorisation que le bourgmestre de la Ville de Remich n'accordera pas pour la nuit du Nouvel An. Nous sommes sûrs que vous pourrez passer un merveilleux réveillon sans feu d'artifice. Merci beaucoup pour votre compréhension et votre coopération.



Parkausweis

VIGNETTE

Der erste Parkausweis wird automatisch verlängert. Zwischen dem 15. und dem 31. Dezember wird Ihnen ein neuer Parkausweis zugeschickt. Der 2. und 3. Parkausweis muss vor Ort im Einwohnermeldeamt der Stadt Remich beantragt werden.

Le renouvellement de la 1^{re} vignette se fait automatiquement. Entre le 15 et le 31 décembre de l'année en cours, la Ville de Remich enverra aux détenteurs une nouvelle vignette. Toute demande en obtention d'une 2^e et 3^e vignette doit se faire auprès du bureau de la population de la Ville de Remich.

KONTAKT / CONTACT

T. (+352) 23 69 2-1

population@remich.lu

Neu in Remich: Dr. Chloé SCHAEFER

NOUVEAU À REMICH

Dr. SCHAEFER Chloé und ihr Team heißen Sie herzlich willkommen und kümmern sich um Ihre medizinische Versorgung im Bereich der Allgemeinmedizin. Die Arztpraxis empfängt Sie nach Terminvereinbarung zu allgemeinmedizinischen Konsultationen für alle Altersgruppen. Termine können im Sekretariat vor Ort, über doctena.lu sowie telefonisch vereinbart werden.

Le docteur SCHAEFER Chloé et son équipe vous accueillent avec bienveillance pour assurer votre suivi médical dans le domaine de la médecine générale. Le cabinet médical vous accueille sur rendez-vous pour des consultations de médecine générale pour tous les âges. La prise de rdv s'effectue au secrétariat sur place, via doctena.lu ainsi que par téléphone.



TERMIN MACHEN
PRENDRE RENDEZ-VOUS



KONTAKT / CONTACT

Docteur Chloé Schaefer
Médecin généraliste

1 Rue Enz
L-5532 Remich

T. (+352) 23 69 87 17

infosdocteur@cabinetremich.lu





Abfallkalender

CALENDRIER DES DÉCHETS 2026

Finden Sie alle Termine der Abfallentsorgung in Ihrem neuen Abfallkalender, der im Dezember an alle Haushalte verteilt wird und/oder unter remich.lu

Vous trouvez toutes les collectes dans votre nouveau calendrier, distribué en décembre à tous les ménages et/ou sur remich.lu

ÄR OFFALL-APP
VOTRE APPLICATION
DÉCHETS



Friedhof

CIMETIÈRE

Auch auf dem Friedhof trenne ich meinen Müll!



Im Container auf dem Friedhof darf nur der Grünschnitt von den Gräbern entsorgt werden: Gras, Unkraut, Topferde, Pflanzen. Alle andere Abfallarten (Töpfe, Glas, Tüten, Dekorationen, usw.) müssen in der grauen Tonne auf dem Friedhof entsorgt werden. Befindet sich wie auf dem Foto anderer Müll im Container kann der Inhalt nicht mehr recycelt werden und landet komplett im Restmüll. Das Projekt zur Mülltrennung auf dem Friedhof wird schnellstmöglichst umgesetzt, nach dem Motto „Auch auf dem Friedhof trenne ich meinen Müll!“.

Danke für Ihre Mitarbeit!

Seuls les déchets verts provenant des tombes peuvent être éliminés dans le conteneur du cimetière : herbe, mauvaises herbes, terreau, plantes. Tous les autres types de déchets (pots, verre, sacs, décorations, etc.) doivent être jetés dans la poubelle grise du cimetière.

Si, comme sur la photo, d'autres déchets se trouvent dans le conteneur, son contenu ne peut plus être recyclé et finit entièrement dans les déchets résiduels.

Le projet de tri des déchets au cimetière sera mis en œuvre dès que possible, selon la devise « Au cimetière aussi, je trie mes déchets ! ».

Merci de votre coopération !

ÄISPIST Eisbahn / Patinoire

SYNTHETISCHE EISBAHN - SPASS UND ACTION FÜR DIE GANZE FAMILIE

Erleben Sie das Eislauf-Vergnügen mitten in Remich!
Ob erste Schritte auf Schlittschuhen, gemeinsame
Runden mit Freunden oder ein stimmungsvoller
Familienausflug – unsere überdachte Eisbahn sorgt für
winterliches Vergnügen bei jedem Wetter.
Schlittschuhe können direkt vor Ort ausgeliehen werden.

PATINOIRE SYNTHÉTIQUE - PLAISIR ET SENSATIONS POUR TOUTE LA FAMILLE

Venez vivre la magie du patinage en plein cœur de Remich !
Que ce soit pour vos premiers pas sur des patins, quelques
tours entre amis ou une sortie familiale pleine d'ambiance
– notre patinoire couverte garantit des instants hivernaux
inoubliables, quel que soit le temps.
Les patins peuvent être loués directement sur place.

Place Dr F. Kons

Öffnungszeiten / Horaires

28.11.2025 - 01.02.2026	
Di & Do / Ma & Je	14:00 - 18:00
Fr, Sa & So / Ve, Sa & Di	14:00 - 20:00
24.12, 25.12, 26.12, 31.12, 01.01 & 31.01	GESCHLOSSEN FERMÉ

Gruppen / Groupes

28.11.2025 - 02.02.2026	
Di, Do & Fr / Ma, Je & Ve	10:00 - 12:00
24.12, 25.12, 26.12, 31.12, 01.01 & 31.01	GESCHLOSSEN FERMÉ

Nur für Gruppen und mit vorheriger
Reservierung per E-Mail.

Uniquement pour groupes et sur réservation
préalable par courriel.

Kontakt / Contact : mato@remich.lu

INFOS & PREISE INFOS & PRIX



31.01.2026

LATTL (Eisstock) Turnier / Tournoi

13:00-18:00

● Jugendhaus / Maison des jeunes „Jugendwave“

Teilnahme & Infos / Participation & plus d'infos :
info@jugendwave.lu



CHRËSCHTMOART

WEIHNACHTSMARKT / MARCHÉ DE NOËL

Place Dr F. Kons

29 & 30.11

Handwerks-Weihnachtsmarkt
Marché de Noël artisanal

14:00-20:00

29.11

Konzerte / Concerts

14:00-16:00 „Steppin out“

17:00-17:30 Réimecher

Schoulkanner / École fondamentale
de Remich

18:30-20:00 „Tascha“

Offizielle Eröffnung
Ouverture officielle

17:30

30.11

Lesung für Kinder

Lecture pour enfants

Mit / Avec : Éditions Phi

14:00

**Der Nikolaus kommt
mit dem Schiff**

St. Nicolas arrive en bateau

Kleiner Umzug in Begleitung des
lokalen Musivereins und Verteilen eines
„Boxemännchens“ an die Kinder auf
dem Weihnachtsmarkt / *Petit cortège
accompagné de l'Harmonie Municipale
et distribution d'un bonhomme aux
enfants sur le marché de Noël*

15:00

● Syndicat d'Initiative Remich in
Zusammenarbeit mit / *en collaboration*
avec Navitours & Ville de Remich

Konzert / Concert

18:00-20:00

„Big Band Spectrum“

06 & 07.12

Christmas Shopping

14:00-20:00

06.12

Konzert / Concert

15:00-17:00 „Saxuf“

18:00-20:00 „Jalo Duo“

07.12

Konzerte / Concerts

15:00-17:00 „DJ Serrig

– It's a swing thing“

18:00-20:00 „Zolwer Knappbléiser“

13. & 14.12

Winter Street Food Festival

12:00-20:00

13.12

Konzerte / Concerts

12:00-14:00 „Steppin out“

15:00-17:00 „Jalo“

18:00-20:00 „Harmonie Municipale
Concordia Remich“

14.12

Konzerte / Concerts

12:00-14:00 Saxo Beat and

Tubamen“

15:00-17:00 „Klengbettener Musek“

18:00-20:00 „Vocals“

**After work & weekend
vibes by Veteranen URB**

05.12

Corona Night

17:00-22:00

12.12

Crémant Night

17:00-22:00

19.12

X-Mas After work

17:00-22:00

20.12

Glow and chill

ab / àpd 14:00

21.12

Last Glüh before you go

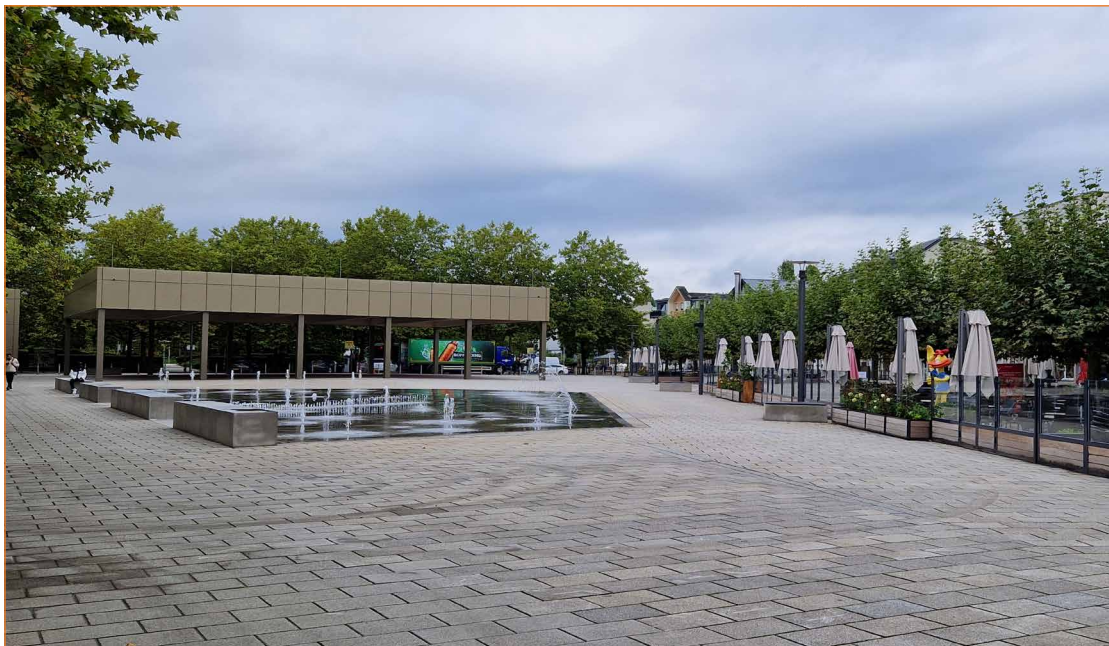
ab / àpd 14:00

Programm

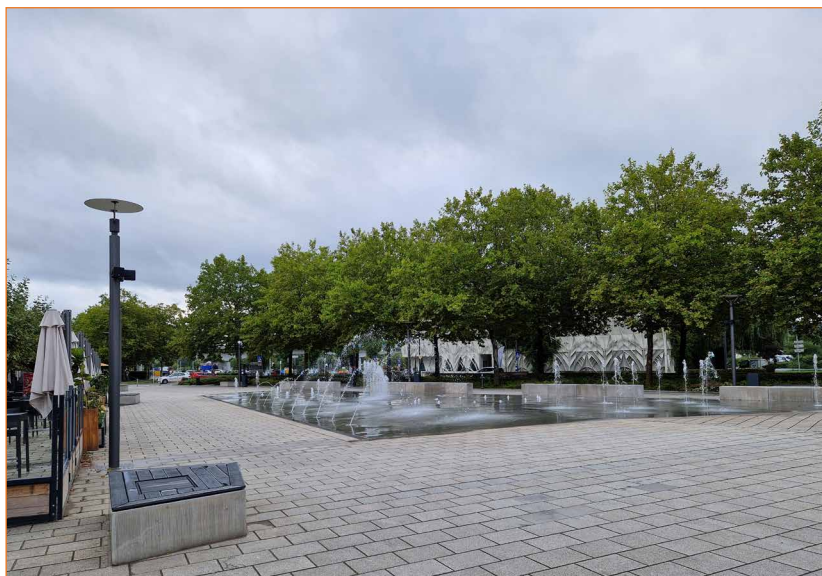
Chantiers



Umgestaltung Place Dr F. Kons RÉAMÉNAGEMENT (PHASE 2)



● Arbeiten abgeschlossen
Travaux terminés

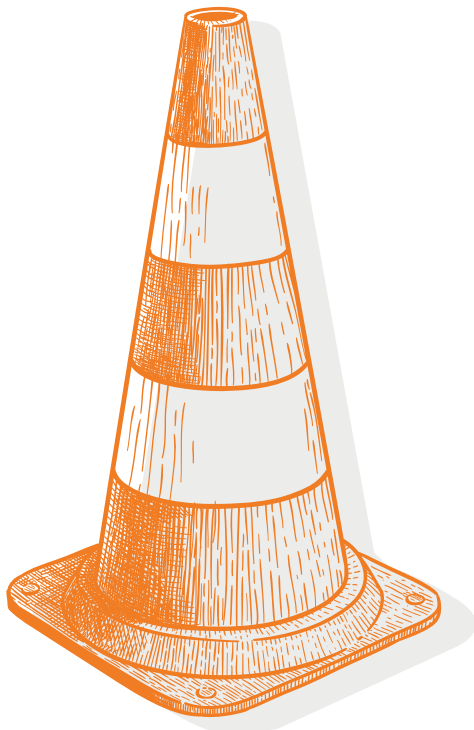
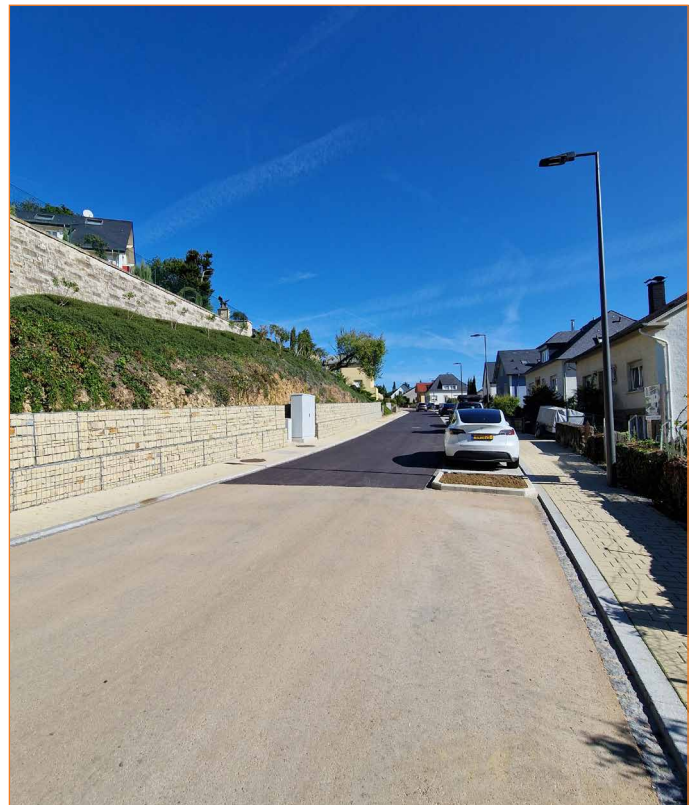




Erneuerung Cité Buschland

RÉAMÉNAGEMENT (PHASE 1)

- Arbeiten fertig gestellt /
Fin des travaux



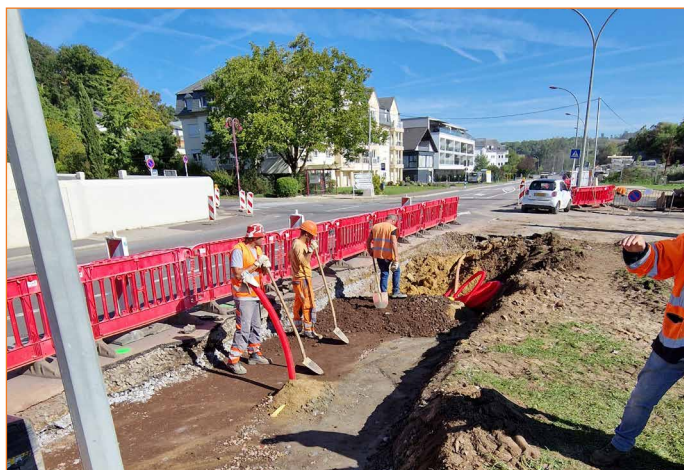
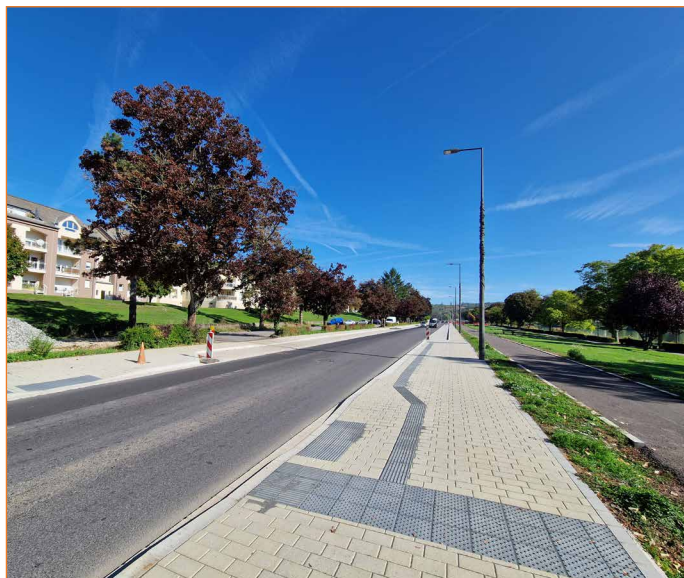
Erneuerung Cité Buschland

RÉAMÉNAGEMENT (PHASE 2)

- Beginn der Arbeiten in der Rue de la Corniche und
Rue des Bâteliers voraussichtlich im Dezember
*Début des travaux dans la rue de la Corniche et rue
des Bâteliers prévu en décembre*

Erneuerung der N10 & Esplanade

RÉAMÉNAGEMENT DE LA N10 & ESPLANADE



Arbeiten zwischen der Rue Maatebiert und Caves St Martin
Travaux entre la rue Maatebiert et les Caves St Martin

- Infrastrukturarbeiten im Bürgersteig entlang der Route de Stadtbredimus / *Travaux d'infrastructure dans le trottoir le long de la route de Stadtbredimus*
- Verlängerung des Radwegs und des Parkstreifens
Prolongement de la piste cyclable et de la bande de stationnement

Erneuerung

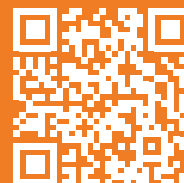
Pumpstation „Wueswee“

STATION DE POMPAGE „WUESWEE“



- Wiederaufnahme der Arbeiten an den Beton- und Stahlbetonpfählen sowie Abschluss der Erdarbeiten / Reprise des travaux de mise en place des pieux en béton et béton armé, ainsi que finalisation des travaux de terrassement

INFORMIEREN SIE SICH
ÜBER DIE GROSSEN
PROJEKTE IN REMICH!
INFORMEZ-VOUS SUR LES
GRANDS PROJETS À REMICH !



CONCOURS PHOTOS

**DI SCHÉINSTEN HIRSCHTBILLER VU
RÉIMECH AN EMGÉIGEND
LES PLUS BELLES PRISES DE VUE À
REMICH ET ALENTOURS EN AUTOMNE**



**CONCOURS AN ZWOU
ALTERSKATEGORIEN**

**SCHÉCKT EIS E PUER SCHÉI BILLER
PER POST ODER PER E-MAIL**

**PROFESSIONELL FOTOGAPHE
SINN NET ZOUGELOOSS.**

**CONCOURS EN DEUX
CATÉGORIES D'ÂGE**

**ENVOYEZ-NOUS QUELQUES
BELLES IMAGES PAR POST
OU PAR E-MAIL**



**PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS
NON ADMIS.**

DATE LIMITE : 15/11/2025



PRIX À GAGNER



RÈGLEMENT AU VERSO

**ORGANISÉ PAR :
LE SYNDICAT D'INITIATIVE ET DE
TOURISME DE LA VILLE DE REMICH
EN COLLABORATION AVEC LES
TITULAIRES DE L'ÉCOLE PRIMAIRE DE
REMICH**

OBLIGATOIRESCHT MOTIV :
« DEN HIRSCHT ZU RÉIMECH AN ËMGÉIGEND »

ZWOU ALTERSKATEGORIEN
1) KANNER ËNNER 14 JOER
2) JUGENDLECHER IWWER 14 JOER AN ERWUESSEN

LESCHTEN TERMIN : 15. NOVEMBER 2025

MAXIMAL DRÄI (3) FOTOEN,
ENTWEDER OP FOTO-PABIER (13X18 MINIMUM),
ODER DIGITAL AM FORMAT JPEG.
D'FOTOEN SINN ANZESCHÉCKE MAT NUMM,
VIRNUMM, ALTER, POSTADRESS, E-MAIL ADRESS +
INFORMATIOUN WOU GENE D'FOTOEN GEMAACH
GI SINN.

PER POST UN
SYNDICAT D'INITIATIVE ET DE TOURISME
BOÎTE POSTALE 14
L-5515 REMICH

PER E-MAIL UN
SYNDREM.MANIF@GMAIL.COM

PROFESSIONELL FOTOGAPHE SINN NET
ZOUGELOOSS.

ENG JURY BESTËMMT DI JEEWEILS DRÄI (3)
SCHËINSTE FOTOE PRO ALTERSKATEGORIE ;
NËMMEN ENG FOTO PRO PARTICIPANT KANN EE
PRÄIS GEWANNEN. D'DECISIOUNE VUM JURY SINN
DEFINITIV A KËNNEN NET UGEFECHT GINN.

PRÄISSER AN DEENEN ZWOU KATEGORIEN
1. PRÄIS : 100 €
2. PRÄIS : 50 €
3. PRÄIS : 25 €

D'GEWËNNER GINN BÄI ENGER RECEPTIOUN AM
CENTRE VISIT REMICH VIRGESTALLT.

D'GEWËNNER-FOTOE GINN AM WENTER AM
TOURIST-INFO ZU RÉIMECH AUSGESTALLT A GINN
UM WEBSITE AN OP FACEBOOK PUBLIZÉIERT.

THÈME OBLIGATOIRE :
« L'AUTOMNE À REMICH ET ALENTOURS »

DEUX CATÉGORIES D'ÂGE
1. ENFANTS EN-DESSOUS DE 14 ANS
2. ADOLESCENTS DE 14 ANS ET PLUS ET ADULTES

DERNIER DÉLAI : 15 NOVEMBRE 2025

MAXIMUM TROIS (3) PHOTOS,
SOIT SUR PAPIER-PHOTO (13X18 MINIMUM),
SOIT EN DIGITAL EN FORMAT JPEG.
LES PHOTOS SONT À ENVOYER AVEC NOM,
PRÉNOM, ÂGE, ADRESSE POSTALE,
ADRESSE E-MAIL + INFORMATION SUR
L'ENDROIT OÙ LES PHOTOS ONT ÉTÉ
PRISES.

PAR COURRIER À
SYNDICAT D'INITIATIVE ET DE TOURISME
BOÎTE POSTALE 14
L-5515 REMICH

PAR E-MAIL AU
SYNDREM.MANIF@GMAIL.COM

PHOTOGRAPHES PROFESSIONNELS NON ADMIS.

UN JURY DÉCIDERÀ SUR LES TROIS (3) PHOTOS
LES PLUS BELLES PAR CATÉGORIES D'ÂGE ;
SEULEMENT UNE PHOTO PAR PARTICIPANT PEUT
GAGNER UN PRIX. LES DÉCISIONS DU JURY SONT
DÉFINITIVES ET NON-CONTESTABLES

PRIX DANS LES DEUX CATÉGORIES
1ER PRIX : 100 €
2E PRIX : 50 €
3E PRIX : 25 €

LES LAURÉATS SERONT PRÉSENTÉS LORS D'UNE
RÉCEPTION AU CENTRE VISIT REMICH.

LES PHOTOS GAGNANTES SERONT EXPOSÉES AU
TOURIST-INFO À REMICH ET SERONT PUBLIÉES
SUR WEBSITE ET FACEBOOK.



www.visitmoselle.lu/siremich



: 00352 27 07 54 16



syndrem.manif@gmail.com

 **VISIT
REMICH**
Syndicat d'Initiative et de Tourisme



IHR KOSTENLOSER ZUGANG ZUM WISSEN

Jetzt in wenigen Schritten online
einschreiben: Entdecken Sie Bücher, Filme,
Musik und vieles mehr.



Bibliothèque nationale
du Luxembourg

BEYOND
BOOKS



Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique an dem Oekozenner Pafendall

Spillsaachen a
Kannergezei

léiwer deelen
ewéi entsuerger



fixit!
FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN

Vill Spillsaachen a Kannergezei landen no kuerzer Zäit am Offall -
dobäi kéinten se och nach anere Kanner eng Freed maachen.

All Joer ginn immens vill Spillsaache kauft - a vill dovun och séier ewechgehäit. Laut Statistike ginn der vill just kuerz benotzt (manner wéi 8 Méint) oder verschwanne fir Joren um Späicher, éier se an d'Drecks-këscht kommen.

Um Site vun der Aktioun fannt Dir eng Lëscht vu Veräiner an Initiativen déi deene Spillsaachen an och dem Kannergezei en zweet LieweschenannachganzvillanerTippsronderëm „Repair, ReUse, Share“.

Kuckt eran!

meco.lu/fixit & oekozenner.pafendall.lu/fixit




**mouvement
écologique**


**oekozenner
pafendall**

Mat der Ënnerstëtzung vum:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

Find us on
 

Interview Miss Crémant

De 17. August 2025 gouf déi nei Miss Crémant gewielt. Dës flott Miss-Wal gëtt traditionnell all Joer vum Supporterclub Union Remich-Bous am Kader vun hirem Wiesefest „Um Gréin“ organiséiert.

Mir stellen Iech hei déi nei Miss Crémant vir !

Le 17 août 2025 a eu lieu la traditionnelle élection de la Miss Crémant dans le cadre de la fête champêtre « Um Gréin » du Supporterclub Union Remich-Bous. Qui est la nouvelle Miss Crémant ?



DENG PERSOUN

Felicitatioune fir den Titel. Stell dech kuerz vir.

Ech sinn d'Chiara Thiel, ech sinn 23 Joer al a komme vun Tréier. Ech hunn elo grad mäi Studium als Spillschoulsjoffer ofgeschloss. An menger Fräizäit spillen ech gären Tennis a grad elo trainéieren ech och fir mäin éischten Hyrox – ech brauch ëmmer eng sportlech Erausfuerderung.

Wat ass dir duerch de Kapp gaange wou däin Numm als nei Miss Crémant genannt gouf?

Ech war éierlech gesot ganz iwwerrascht an hunn direkt eng riseg Freed verspiert. Et ass en onbeschreiblichen Ament, deen ech ëmmer a mengem Häerz droe wäert. Ech hu mech och geéiert gefillt, dësen Titel fir ee Joer ze verrieden.

Beschreif dech an 3 Wieder?

Extrovertéiert – liewensfrou – empathesch.

MISS CRÉMANT & ROLL

Wéi koum et dozou dass du dech gemellt hues fir d'Wiel vun der Miss Crémant ?

Ech hunn den Opruff zoufälleg op Instagram gesinn an hu mir geduecht: „Firwat net? Dat kéint eng flott Erfahrung ginn!“

Och wann ech net gewonnen hätt, wier et mir schonn derwäert gewiescht – just fir déi Erënnerung a fir déi nei Leit kennenzelëieren.

Wat bedeit dir dësen Titel

Vill méi wéi ech am Ufank geduecht hunn. Fir mech ass et eng Éier, e Stéck Lëtzebuurger Kultur a Gesellegkeet no bausse verrieden ze dierfen.

TA PERSONNE

Félicitations pour ton élection – présente-toi brièvement.

Je m'appelle Chiara Thiel, j'ai 23 ans et je viens de Trèves. Je viens tout juste de finir mes études en tant qu'institutrice pour le cycle 1. Pendant mon temps libre, je joue régulièrement au tennis et actuellement je me prépare pour mon premier tournoi Hyrox - j'ai toujours besoin d'un défi sportif à surmonter.

Qu'est-ce qui t'est passé par la tête quand ton nom a été annoncé en tant que nouvelle Miss Crémant ?

Franchement, j'étais très surprise, mais j'ai ressenti immédiatement une immense joie.

Ce fut un moment indescriptible que je garderai à jamais dans mon cœur. J'ai été honorée de porter ce titre pendant toute une année.

Décris-toi en 3 mots.

Extravertie - joviale - empathique

Ech gesinn et och als Chance, jonk Leit dozou ze inspiréieren, sech einfach eppes zouzetrauen, och wann et am Ufank couragéiert schéngt.

Wat hues du misse maache fir Miss Crémant ze ginn?

Mir haten e puer Defiléën, eemol a normale Kleeder mat engem Top an eemol am Oweskleed. Doniewent hu mir eng Crémantsfläsch opgemaach, wat eng witzeg a spannend Aufgab war. Virdrun si mir och all zesummen an der Tiny Bar zu Réimech bei enger gudder Fläsch Crémant zesummekomm, fir eis besser kennenzeléieren.

Wéi eng Charaktereegenschaft huet dir verhollef Miss Crémant ze ginn ?

Ech denke virun allem meng Ausstrahlung a well ech mech net verstell hunn. Ech sinn esou bliwwen, wéi ech sinn; authentesch a mat vill Freed.

Wéi eng Missiounen huet d'Miss Crémant am Laf vum Joer?

Et ginn e puer flott Evenementer, wou een invitéiert gëtt, wéi elo dësen Interview hei. Et ass awer ëmmer fräiwëlleg, an dat mécht et esou schéin: et kann een iwwerall matmaachen, wann ee Loscht huet, mee et muss een net, an trotzdeem bleift d'Verbindung mat der Miss Crémant Famill erhale.

Hues du Ambitioune fir bei aner Miss Wale mat ze maachen ?

Jo, tatsächlech! Et war eng fantastesch Erfahrung an ech hu mech extrem wuel gefillt – d'Publikum war sou häerzlech. Dowéinst hunn ech mir scho geduecht, eventuell bei der Miss Lëtzebuerg matzemaachen. Ech hunn nach näischt fix geplangt, mee d'Iddi geet mir net méi aus dem Kapp.

ENG FRO ENG ÄNTWERT

Wäin oder Crémant ?

Ech soe béides, et kënnt ëmmer op d'Stëmmung an d'Gesellschaft un.

Vakanzendestinatioun ?

Iergendwou an d'Sonn, am léifsten eng Plaz beim Mier.

Deng Musek ?

House music

Liblingsplaz zu Lëtzebuerg ?

Ganz kloer an der Natur mat Vue op d'Musel.

Liblingsplaz zu Réimech?

Domaine Goldbiereg oder Tiny Bar.

UNE QUESTION – UNE RÉPONSE

Vin ou Crémant ?

Les deux – Tout dépend de l'ambiance et de la compagnie.

Destination de vacances ?

Au soleil – de préférence à la mer.

Ta musique ?

House music

Endroit préféré au Luxembourg ?

Clairement: dans la nature avec une vue sur la Moselle.

Endroit préféré à Remich ?

Le Domaine Goldbiereg ou la Tiny Bar.

MISS CRÉMANT & SON RÔLE

Comment se fait-il que tu aies participé au concours Miss Crémant ?

C'est par hasard que j'ai vu l'appel aux candidatures sur Instagram et je me suis dit « Pourquoi pas, ça pourrait être une expérience intéressante ». Même si je n'avais pas gagné, cela aurait quand même valu la peine pour moi, ne serait-ce que pour l'expérience et pour avoir rencontré de nouveaux gens.

Que signifie ce titre pour toi ?

Beaucoup plus que je ne le pensais au début. C'est un grand honneur pour moi de pouvoir représenter un aspect de la culture et de la convivialité luxembourgeoises vers l'extérieur. Je vois cela aussi comme une occasion d'inciter les jeunes à tout simplement oser de nouvelles choses, même si cela peut sembler courageux au début.

Quelles tâches as-tu dû accomplir pour devenir Miss Crémant ?

Nous avons organisé plusieurs défilés de mode, l'un en tenue quotidienne avec un débardeur, l'autre en robe de soirée. De plus, chaque candidate devait ouvrir une bouteille de crémant, ce qui était à la fois excitant et amusant. Avant l'élection proprement dite, toutes les candidates se sont retrouvées au Tiny Bar autour d'un bon verre de crémant pour faire connaissance.

Quelles sont les qualités qui t'ont aidée à devenir Miss Crémant ?

Je pense surtout mon charisme et au fait que je ne me suis pas mise en scène. Je suis restée moi-même tout au long, authentique et pleine de joie.

Quelles sont les missions d'une Miss Crémant tout au long de l'année ?

On est invité à différents événements, comme par exemple cette interview. Ce qui est génial, c'est que tout se fait sur la base volontaire. On peut participer à tout, mais on n'est pas obligé, et on reste malgré tout en contact avec la famille Miss Crémant.

As-tu l'ambition de participer à d'autres élections de Miss ?

En effet, oui ! Ce fut une expérience formidable et je me suis sentie extrêmement à l'aise. Le public était très chaleureux. C'est pourquoi j'envisage éventuellement de participer à l'élection de Miss Luxembourg. Je n'ai encore rien de concret, mais je n'arrive plus à me sortir cette idée de la tête.



VIA DEMOCRATIA EUROPA – Europastraße der Demokratie

ROUTE EUROPÉENNE DE LA DÉMOCRATIE

Hier verläuft die
„Europastraße der Demokratie“



STRASBOURG Saarbrücken Metz Schengen
LUXEMBOURG Trier Aachen Maastricht BRUXELLES

Les membres de l'association Via Democratia Europa e.V., basée à Sarrebruck, se sont fixés pour objectif de promouvoir le sentiment d'appartenance et la conscience européenne dans la région frontalière le long de la «VIA DEMOCRATIA EUROPA – Route européenne de la démocratie». Ils souhaitent mettre en évidence l'importance de cette région pour le développement de l'Union européenne.

L'itinéraire, long de 850 km, longe des frontières nationales à peine visibles qui séparaient autrefois l'Alsace, la Lorraine, la Rhénanie-Palatinat, la Sarre, le Luxembourg et l'est de la Belgique. C'est un itinéraire inspirant qui traverse de beaux paysages avec une multitude de curiosités et un charme régional multinational particulier. En même temps, il est un symbole fort de la séparation démocratique des pouvoirs dans l'Union européenne. Un voyage sur la «Route européenne de la démocratie» doit contribuer à donner vie aux valeurs européennes – droits de l'homme, démocratie, diversité culturelle, compréhension mutuelle – et à améliorer la connaissance de l'histoire européenne.

Die Mitglieder des in Saarbrücken ansässigen Vereins Via Democratia Europa e.V. haben sich zum Ziel gesetzt, in der Grenzregion entlang der „VIA DEMOCRATIA EUROPA – Europastraße der Demokratie“ das Zusammengehörigkeitsgefühl und das Bewusstsein für Europa zu fördern. Sie wollen die Bedeutung dieser Region für die Entwicklung der Europäischen Union deutlich machen.

Die Route -850 km lang- führt entlang von kaum noch sichtbaren nationalen Grenzen, die einst Elsass, Lothringen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Luxemburg und Ostbelgien voneinander trennten. Sie ist eine inspirierende Reiseroute und führt durch schöne Landschaften mit einer Vielzahl an Sehenswürdigkeiten und einem besonderen, regional-multinationalem Flair. Gleichzeitig ist sie ein starkes Symbol der demokratischen Gewaltenteilung in der Europäischen Union.

Eine Reise auf der „Europastraße der Demokratie“ soll dazu beitragen, die europäischen Werte – Menschenrechte, Demokratie, kulturelle Vielfalt, gegenseitiges Verständnis – mit Leben zu füllen und das Bewusstsein für die europäische Geschichte zu verbessern.

Der Verein führt seit Mai die Anbringung der Routenplakette Europastraße an prominenten Gebäuden durch. Ziel der Aktion ist die Sichtbarmachung der Europastraße entlang der Grenzen von fünf Gründungsstaaten: Frankreich, Deutschland, Luxemburg, Niederlanden und Belgien.

Am 30.09.2025 wurde die Plakette nun auch in Remich am Centre visit Remich angebracht.

Der Verein hat einen deutsch-, französisch- und englischsprachigen Kultur-Reiseführer „VIA DEMOKRATIA EUROPA“ - Entdecken, was verbindet“ herausgebracht. Die Kombination aus informativen Texten, detaillierten Wegbeschreibungen und ausdrucksvollen Bildern macht den Reiseführer zu einem hilfreichen Begleiter für jeden, der sich auf eine Entdeckungstour durch diesen Teil von Europa begibt.

Aktuell fordert der Verein Via Democratia Europa e.V. die Beendigung der stationären Grenzkontrollen an den europäischen Binnengrenzen. Gerade entlang der „Europastraße der Demokratie“ zwischen den drei Europastädten Straßburg, Luxemburg und Brüssel werde deutlich, dass stationäre Grenzkontrollen ineffizient seien und grenzüberschreitenden Kontakte und Wirtschaftsbeziehungen übermäßig behinderten werden.

„EUROPASTRASSE DER DEMOKRATIE – ES LEBE EUROPA !!!“

« ROUTE EUROPÉENNE DE LA
DÉMOCRATIE – VIVE L'EUROPE !!! »

PLUS D'INFOS ICI



Depuis mai, l'association appose la plaque «Route européenne» sur des bâtiments emblématiques. L'objectif de cette action est de rendre visible la Route européenne le long des frontières des cinq États fondateurs : la France, l'Allemagne, le Luxembourg, les Pays-Bas et la Belgique.

Le 30 septembre 2025, la plaque a également été apposée à Remich, au Centre visit Remich.

L'association a publié un guide de voyage culturel en allemand, français et anglais intitulé « VIA DEMOKRATIA EUROPA - Découvrez ce qui nous unit ». La combinaison de textes informatifs, d'itinéraires détaillés et d'images expressives fait de ce guide un compagnon utile pour tous ceux qui partent à la découverte de cette partie de l'Europe.

Actuellement, l'association Via Democratia Europa e.V. demande la fin des contrôles fixes aux frontières intérieures européennes. C'est précisément le long de la «Route européenne de la démocratie» entre les trois villes européennes de Strasbourg, Luxembourg et Bruxelles qu'il apparaît clairement que les contrôles fixes aux frontières sont inefficaces et entravent de manière excessive les contacts transfrontaliers et les relations économiques.

KONTAKT / CONTACT

info@via-democratia.eu

www.via-democratia.eu



VIA
DEMOCRATIA
EUROPA



Der Zauberwald „Zauberbësch“ in Remich

LA FORÊT ENCHANTÉE « ZAUBERBËSCH » À REMICH

Ein besonderes Projekt der Maison Relais in Zusammenarbeit mit dem Förster, Schreiner und der Gemeinde Remich

Dank des hervorragenden Zusammenspiels aller Beteiligten, Gemeinde Remich, Förster, Schreiner, Kinder und Personal der Maison Relais, konnte ein märchenhafter Pfad entstehen, der nun dauerhaft unter den Namen „Zauberbësch“, Besucherinnen und Besucher zum Staunen und Träumen einlädt.



Un projet de la Maison Relais en collaboration avec le garde forestier, le menuisier et la commune de Remich

Grace à l'excellente coopération entre tous les participants, la commune Remich, le garde forestier, le menuisier, les enfants et le personnel de la Maison Relais, un sentier merveilleux a été créé. Il porte le nom « Zauberbësch » et invite les visiteurs à rêver et à découvrir la nature.

Les enfants de la Maison Relais de Remich ont participé activement à ce projet, en donnant leurs idées et en créant des figures et des panneaux. Le menuisier et le garde forestier les ont aidés à les réaliser.

Les panneaux racontent l'histoire de « Hopsi et la sorcière » et des petites missions rendent la visite encore plus amusante et permettent d'explorer la forêt de manière ludique.

Die Kinder der Maison Relais Remich haben aktiv an diesem Projekt mitgewirkt, haben ihre Ideen mit einfließen lassen und ihre Kreativität beim Gestalten der Figuren zum Ausdruck gebracht. Bei der Umsetzung sowie der Befestigung der Figuren und Schilder haben der Schreiner und der Förster die Maison Relais unterstützt.

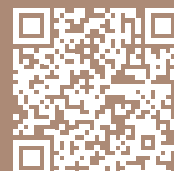
Die Schilder geben die Geschichte von „Hopsi und der Hexe“ preis und kleine Aufgaben sorgen auf spielerische Art und Weise für noch mehr Spaß und Entdeckungsmöglichkeiten im Wald.

Dies ist ein Spaß für Klein und Groß, Jung und Alt und soll die Menschen auf fantasievolle und kreative Art und Weise anregen den „Zauberbësch“ zu entdecken und in die magische Geschichte einzutauchen.

Nach der offiziellen Eröffnung am 23.09.2025 lädt der „Zauberbësch“ sie herzlich zu einem Erlebnispfad mit der ganzen Familie ein!



KARTE / CARTE
„Zauberbësch“



C'est un plaisir pour petits et grands, jeunes et moins jeunes, et cela doit inciter les gens à découvrir de manière créative et imaginative le « Zauberbësch » et à plonger dans son histoire magique.

Après son inauguration officielle en date du 23.09.2025, le « Zauberbësch » vous invite cordialement à découvrir ce chemin d'aventure !

Vergleichstool für Ladestationen und Managementsysteme

COMPARATEUR DE BORNES ET DE SYSTÈMES DE GESTION

Mit der zunehmenden Verbreitung von Elektrofahrzeugen rückt die Frage des Lademanagements in den Vordergrund, insbesondere in Wohngebäuden mit begrenzter Stromleistung. Wie können mehrere Nutzer ihre Fahrzeuge aufladen, ohne die elektrische Anlage zu überlasten? Wie lassen sich die Kosten aufteilen? Klima-Agence bietet eine Online-Plattform zum Vergleich der in Luxemburg verfügbaren Ladestationen und Managementsysteme an.

Lösungen für die Nutzung in Mehrfamilienhäusern

Mit dem Online-Vergleichsportal bornes.klima-agence.lu/de lassen sich Lösungen, die für die gemeinschaftliche Nutzung geeignet sind, leicht finden. Die Nutzer können gezielt nach Systemen suchen, die den Besonderheiten einer Miteigentümerschaft entsprechen.

Im Mittelpunkt dieses Ansatzes stehen die Managementsysteme:

- **Das Lademanagement** ermöglicht eine intelligente Verteilung der Last auf mehrere Ladepunkte, um eine Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.
- **Das Abrechnungsmanagement** ist für die Aufteilung der Kosten auf die Bewohner unerlässlich.
- **Das Energiemanagement** ermöglicht eine bessere Nutzung der Energie, einschließlich der von Ihrer Photovoltaikanlage erzeugten Energie.



Co-funded by
the European Union



Avec l'essor des véhicules électriques, la question de la gestion de la charge devient centrale, en particulier dans les résidences où la puissance est limitée. Comment permettre à plusieurs utilisateurs de charger leur véhicule sans surcharger l'installation électrique ? Comment répartir les coûts ?

Pour accompagner cette évolution, Klima-Agence propose une plateforme en ligne permettant de comparer les bornes de charge et les systèmes de gestion disponibles au Luxembourg

Einfache Kompatibilität zwischen Ladestationen und Systemen

Das Tool hebt auch die Kompatibilität zwischen Ladestationen und Management-systemen hervor, ein wesentliches Kriterium für die Identifizierung der offensten und skalierbarsten Lösungen und damit für die Erleichterung möglicher Erweiterungen.

Mithilfe von Filtern können Sie Ihre Suche nach Kriterien wie Benutzerprofil, Gebäudetyp, Leistung oder Funktionen optimieren, die insbesondere die Laststeuerung und die Vermeidung von Verbrauchsspitzen ermöglichen, was im Zusammenhang mit der neuen Netztarifstruktur besonders nützlich ist.

„MIT DEM ONLINE-
VERGLEICHSPORTAL
LASSEN SICH
LÖSUNGEN, DIE FÜR DIE
GEMEINSCHAFTLICHE
NUTZUNG GEEIGNET
SIND, LEICHT FINDEN.“

« LE COMPAREUR EN LIGNE
PERMET DE REPÉRER FACILEMENT
LES SOLUTIONS COMPATIBLES
AVEC UN USAGE COLLECTIF. »



KONTAKT / CONTACT
T. 8002 11 90
klima-agence.lu

Des solutions adaptées aux besoins des copropriétés

Le comparateur en ligne bornes.klima-agence.lu permet de repérer facilement les solutions compatibles avec un usage collectif. Les utilisateurs peuvent cibler les systèmes répondant aux spécificités d'une copropriété.

Les systèmes de gestion sont au cœur de cette approche :

- La gestion de la charge permet une répartition intelligente de la charge entre plusieurs points de charge afin d'éviter une surcharge du réseau électrique.
- La gestion de la facturation est essentielle pour répartir les coûts entre les résidents.
- La gestion énergétique permet une meilleure utilisation de l'énergie, y compris celle produite par votre installation photovoltaïque.

Une compatibilité facilitée entre bornes et systèmes

L'outil met également en avant la compatibilité entre bornes de charge et systèmes de gestion, un critère essentiel pour identifier les solutions les plus ouvertes et évolutives et faciliter ainsi d'éventuelles extensions.

Grâce aux filtres, vous pouvez optimiser votre recherche selon des critères tels que le profil utilisateur, le type de bâtiment, la puissance ou les fonctionnalités permettant notamment de gérer la charge et d'éviter des pics de consommation, ce qui est particulièrement utile dans le contexte de la nouvelle structure tarifaire de l'électricité.

Benötigen Sie weitere Informationen?

- Elektromobilität für Privatpersonen:
klima-agence.lu/emobility
- Beihilfen für Ihr Mobilitätsprojekt:
aides.klima-agence.lu

Besoin de plus d'informations ?

- La mobilité électrique pour les particuliers : klima-agence.lu/emobility
- Les aides pour votre projet de mobilité : aides.klima-agence.lu



Schottergäert

JARDINS EN GRAVIER

An deene leschte Joren hate Schottergäert vill Succès an der Stad Réimech. Et verspricht een sech weineg bis keng Aarbecht, e “proppere” Virgäertche mat kloere Linnen a keng weider Käschten, wann de Schottergaart bis ugeluecht ass.

Allerdéngs wäerte vill Leit scho festgestallt hunn, datt d'Realitéit eng aner ass: mat der Zäit kënnt Onkraut tëscht de Steng op, an d'Temperature virun der Hausdier si virun allem am Summer net méi ze erdroe. Dëst läit virun allem dorun, datt d'Steng sech mat den ëmmer méi waarme Summere staark ophëtzen, keng Planzen do si fir Schied an duerch d'Versigelung de Buedem weder Waasser ophuelen nach verdonste kann an sou och net d'Temperature regléiere kann. Et hëlt een sech also mat engem Schottergaart eng richtig Wüst virun d'Dier!

D'Insektevillfalt ass an deene leschte Jore staark zeréck gaang, wat ënnert anerem dorunner läit datt si ëmmer manner Liewensraum an Iesse fannen. Mat engem Schottergaart dréit een dozou bäi, datt et ëmmer manner Wëllbeien a Päiperleke gëtt, op déi mir awer dringend fir d'Bestëbsen an domat d'Erträg vun eiser Liewensméttelproduktioun ugewise sinn.

Ces dernières années, les jardins en gravier ont connu un grand succès dans la ville de Remich.

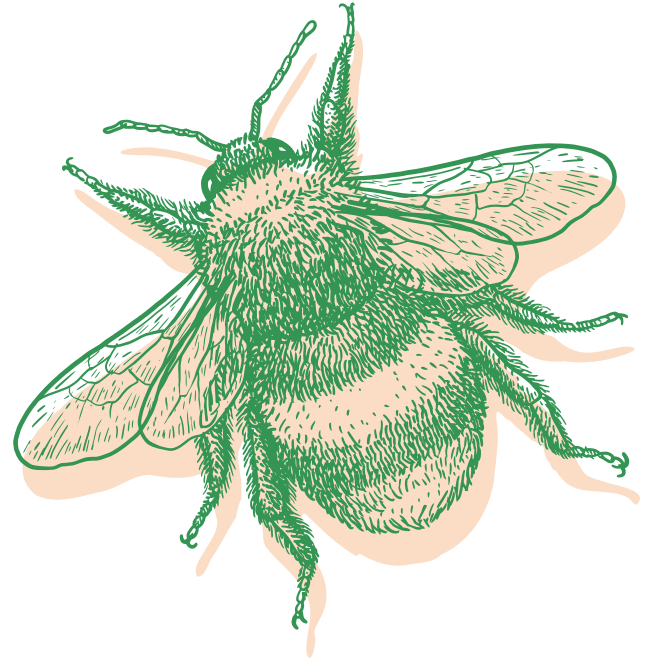
On se promet peu ou pas de travail, un jardin «propre» aux lignes épurées, et pas de frais supplémentaires une fois le jardin en gravier aménagé.

Cependant, beaucoup de gens ont déjà constaté que la réalité est tout autre: avec le temps, des herbes poussent entre les pierres et la température devant la porte d'entrée devient insupportable, surtout en été. Cela s'explique principalement par le fait que les pierres chauffent fortement en raison des étés de plus en plus chauds, qu'il n'y a pas de plantes pour fournir

Mat engem bestëbsfrëndleche naturnoe Virgäertche kann een all dëse Problemer entgéint wierken, a verschéinert donieft och nach säin Terrain. E gutt geplangten naturnoe Virgaart bitt Liewensraum fir eng Villzuel un Déieren an Insekten, reduzéiert d'Hëtzt am Summer a kann och bei Staarkreen vill Waasser versickeren an sou Iwwerschwemmunge reduzéiere.

„MÉI NATUR RONDERËM D'HAUS“

PLUS DE NATURE AUTOUR DE LA MAISON



HËLLEFT D'BIODIVERSITÉIT ZE ERHALEN ! / CONTRIBUEZ À LA PRÉSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ !

Wann dir méi fir d'Erhale vun der Aartevillfalt an ärem eegene Gaart maache wëllt, da kënnt dir iech ënnert <https://www.sias.lu/de/naturschutz/biologische-station/mein-beitrag-fur-eine-vielfaltige-umwelt> iwwert déi verschidde Méiglechkeeten informéieren, oder iech vun engem Mataarbechter vun der Biologescher Statioun vum SIAS berode loossen.

Si vous souhaitez contribuer davantage à la préservation de la biodiversité dans votre jardin, vous pouvez vous renseigner sur les différentes possibilités sur le site <https://www.sias.lu/fr/nature/station-biologique/ma-contribution-pour-un-environnement-diversifie> ou demander conseil à un employé de la Station biologique du SIAS.

de l'ombre et que, du fait de l'imperméabilisation du sol, celui-ci ne peut ni absorber ni évaporer l'eau, ce qui l'empêche de réguler la température. Avec un jardin en gravier, vous créez donc un véritable désert devant votre porte ! La diversité des insectes a fortement diminué ces dernières années, notamment parce qu'ils trouvent de moins en moins d'habitats et de nourriture. En créant un jardin en gravier, on contribue à la diminution du nombre d'abeilles sauvages et de papillons, dont nous dépendons pourtant fortement pour la pollinisation et donc pour notre production alimentaire. Un jardin naturel favorable aux pollinisateurs permet de lutter contre tous ces problèmes tout en embellissant votre propriété. Un tel jardin offre donc un habitat à une multitude d'animaux et d'insectes, réduit la chaleur en été et peut également absorber beaucoup d'eau en cas de fortes pluies.



KONTAKT / CONTACT

Tom Dall'Armellina
T. 34 94 10 – 32
t.dallarmellina@sias.lu
[sias.lu](https://www.sias.lu)

NATURAKTIVITÄTEN AN EISER REGION

Wanderungen, Coursen an aner Aktivitäten

2025



Finden Sie hier einen Überblick der nächsten Aktivitäten:
Découvrez ici un aperçu des prochaines activités nature :

04.11. Weben auf Papp für Familien (14:00-18:00)

A Wiesch: awiesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

06.11. Herbst im Wald für Familien (14:00-17:00)

A Wiesch: awiesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

08.11. Fit by nature (09:00-11:00)

Natur- a Vulleschützveräin Ieweschte Syrdall: schlammwiss@gmail.com

12.11. Sportlich unterwegs (10:00-13:00)

Biodiversum: biodiversum@anf.etat.lu / 24 75 65 31

14.11. Waldbaden (14:00-16:00)

A Wiesch: awiesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

15.11. Schlammwiss im Herbst (09:00-11:00)

Natur- a Vulleschützveräin Ieweschte Syrdall: schlammwiss@gmail.com

16.11. Filzen für Erwachsene (10:00-14:00)

A Wiesch: awiesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

21.11. Kreativ mit Holz für Familien (17:00-19:00)

A Wiesch: awiesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

28.11. Korb herstellen mit der Coil Technik (18:00-21:00)

A Wiesch: awiesch@anf.etat.lu / 24 75 65 03

29.11. Wir legen einen Bongert an (09:00-12:00)

Biologische Station SIAS: m.thiel@sias.lu / 34 94 10 26

30.11. Filzen von Weihnachtsdekoration (10:00-13:00)

Biodiversum: biodiversum@anf.etat.lu / 24 75 65 31

TEILNEHMENDE GEMEINDEN:
COMMUNES PARTICIPANTES:



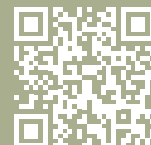
Entdecken Sie die zahlreichen Naturaktivitäten, die in unserer Region angeboten werden, über unsere Online-Plattform:

Découvrez les nombreuses activités nature proposées dans notre région via notre plateforme en ligne :

www.sias.lu/naturaktivitäten

**VIEL SPAß BEI DEN
VERANSTALTUNGEN!**

**AMUSEZ-VOUS BIEN LORS DES
ÉVÉNEMENTS!**



ORGANISIEREN SIE AUCH EINE AKTIVITÄT – IN, MIT ODER ÜBER DIE NATUR?

Sie können Ihre Aktivität auf unserer Plattform veröffentlichen, melden Sie sich beim SIAS:

ORGANISEZ VOUS UNE ACTIVITÉ DANS, AVEC OU SUR LA NATURE ?
Vous pouvez publier votre activité sur notre plateforme, contactez le SIAS :

j.zimmer@sias.lu | 34 94 10 24



Administration
de la nature et des forêts

JUGENDHAUS

MAISON DES JEUNES



*Haalt eis sozial
Netzwerker am
A oder kommt
einfach laanscht!*

Wanterzäit am Jugendwave

Dëst Joer hu mir de 06 a 07.12 erëm e Stand um Wanterfestival. Eis Jonker wäerte ganz fläisseg um baken a bastele sinn, fir lech op eisem Stand ze verwinnen. Ënner anerem bidde mir eis lecker Schockelaskichelcher un, an dëst Joer verkafe mir och Schocki. De Gewënn geet komplett un déi Jonk am Kader vun eisem Social Balance Projet, fir motivéiert Jonker, déi sech engagéiere, finanziell ze ënnerstëtzen.

D'Jugendwave schléisst dann och lues a lues mat dësem Joer of an organiséiert mëttwochs, den 18.12.2025 vu 17 bis 21 Auer eng Ofschlossfeier fir de Besucher vum Jugendwave Merci ze soe fir hiert Engagement an Ënnerstëtzung am Laf vum ganze Joer. Et gi Spiller ugebueden, ee Buffet offrëiert an et gëtt e Video vun de beschte Momenter vun 2025 gewisen. Esou kënnen mir zesumme mat eise Jonken dat flott Joer virun de Feierdeeg ofschléissen.

KONTAKT / CONTACT

4, route du Vin

L-5549 Remich

T. 26 66 45 87

f Jugendwave

Jugendwave, Kim Salabim, Jugendwave Elena

@Jugendwave1

info@jugendwave.lu

jugendwave.lu



Öffnungszeiten

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	13:00-19:00			13:00-21:00	13:00-19:00

Samschdes kënnen d'Auerzäite weinst geplangten Aktivitéite variéiere.

D'Jugendwave ass vum 18.12.2025 bis de 05.01.2026 inclus zou.

CLUB

Ville de Remich - DEBUET



Winterblues zu Hause?
Auf keinen Fall! Machen
Sie mit bei den zahlreichen
Angeboten des Club
Wëlle Wäin.

*Le blues hivernal à la
maison? Pas question!
Participez aux nombreuses
activités proposées par
le Club Wëlle Wäin.*

INFO

Melden Sie sich rechtzeitig
für alle Aktivitäten an !
*N'oubliez pas de vous inscrire
à temps pour les activités !*

BEWEGUNG, GESUNDHEIT & WOHLBEFINDEN ACTIVITÉS PHYSIQUES, SANTÉ & BIEN-ÊTRE

Walking-Foot

01.12.2025

QiGong

03.12.2025

Wandern, Spazieren, Nordic Walking / *Randonnées, balades, Nordic Walking*

Verschiedene Termine
(siehe Club-Broschüre) / *Diverses
dates (Consultez la brochure du club)*



GESELLIG, KREATIV, KULINARISCH CONVIVIAL, CRÉATIF, CULINAIRE

Japanische Indigo-Färberei und Stoffverpackung / *Teinture japonaise à l'indigo et emballage en tissu*

26.11.2025

Personalisierte Weihnachtsgeschenke gestalten *Créer des cadeaux de Noël personnalisés*

09.12 & 11.12.2025

Alle Neune!, Gesellschaftsnachmittage, Restaurant-Nomaden *Strike!, Après-midi de rencontre, Nomades de restaurant*

Verschiedene Termine
(siehe Club-Broschüre) / *Diverses
dates (Consultez la brochure du club)*

Highlights

50+

KULTUR, REISEN, AUSFLÜGE & BESONDERE EVENTS/ CONVIVAL, CRÉATIF, CULINAIRE

**Alle Neune mit italienischen
Spezialitäten / Strike avec
spécialités italiennes**

15.12.2025

Anmeldung bis zum /
Inscription jusqu'au 27.11

**Eine Verabredung an
Heiligabend / Un rendez-vous
la Veille de Noël**

24.12.2025

Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 24.11

INFORMATIONEN & MEHR / INFORMATIONS & AUTRES

**Programmierung Arduino
(verschiedene Themen)
Programmation Arduino
(différents thèmes)**

14.11. & 12.12.2025

**Die gesundheitlichen Vorteile
des Fastens / Les bienfaits
du jeûne pour la santé**

18.11.2025

INFO

Falls nicht anders angegeben: An- und Abmeldung bis 1 Woche vor dem Termin
Details zu den Aktivitäten in der Club-Broschüre oder beim Club-Personal.
Sauf indication contraire : inscription et annulation jusqu'à 1 semaine avant le rendez-
vous. Détails sur les activités dans la brochure du club ou auprès du personnel.s !



**On Tour : Shopping
Zweibrücken Fashion
Outlet**

11.11.2025

Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 21.10

**On Tour : Colmar in der
Weihnachtszeit / Colmar
en période de Noël**

28.11.2025

Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 25.10

**On Tour : Metz in der
Weihnachtszeit
Metz en période de Noël**

12.12.2025

Anmeldung bis zum
Inscription jusqu'au 25.11

PREVIEW

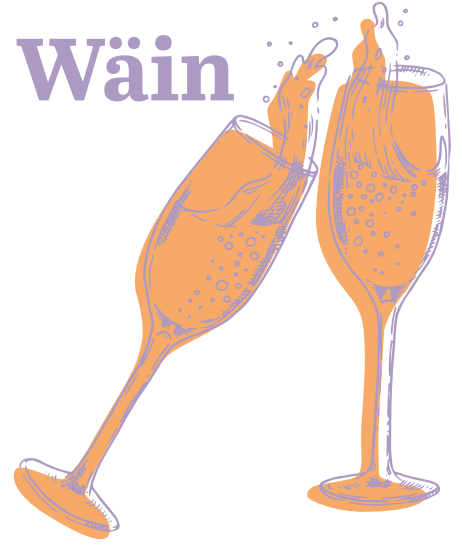
Weitere interessante
Ausflüge sind geplant
D'autres excursions sont
planifiées : Dijon, Reims/Lille,
Bodensee ... Melden Sie sich
für weitere Infos beim
Club. / Pour plus d'infos
veuillez contacter le club.

KONTAKT / CONTACT

Club Wëlle Wäin
1, rue Neuve | L-5560 Remich
T. (+352) 28 13 74
M. (+352) 621 741 355
clubwellewain@inter-actions.lu
inter-actions.lu



Der Club Wëlle Wäin *on Tour*



Spätsommerfest des Club Wëlle Wäin

FÊTE DE FIN D'ÉTÉ DU CLUB
WËLLE WÄIN

11.09.2025

Beim Spätsommerfest feiert der Club Wëlle Wäin zusammen mit den Mitgliedern, Kursleitern, ehrenamtlichen Helfern, Kooperationspartnern und Vertretern der Partnergemeinden sowie der Inter-Actions asbl. Bei guter Stimmung und einem von der Gemeinde Mondorf bereitgestellten Umtrunk, ließ man die bisherigen Aktivitäten Revue passieren und plante bereits die nächsten Unternehmungen. / *Lors de la fête de fin d'été, le club Wëlle Wäin fait la fête avec ses membres, ses animateurs, ses bénévoles, ses partenaires et les représentants des communes partenaires ainsi que l'association Inter-Actions asbl. Dans une ambiance conviviale et autour d'un verre offert par la commune de Mondorf, les participants ont passé en revue les activités réalisées jusqu'à présent et ont déjà planifié les prochaines.*





Data SICHINAVA & Elena PIMENOV

Mariages

Data SICHINAVA
& Elena PIMENOV
07/08/2025

Dimitrios GIANNPOLOUS
& Pakawadee PIKMA
08/10/2023

Réckbléck

ÉTAT CIVIL



Décès

Jean ZEIMES
10/08/2025

Roger HANSEN
19/08/2025

Yvonne MERTZIG
22/09/2025

Robert HOFFMANN
23/09/2025

Naissances

Mathis BRAQUET
12/08/2025



Dimitrios GIANNPOLOUS & Pakawadee PIKMA

Open Air Kino

29 + 30.08.2025



Filmer déi gewise goufen:

29.08

The Garfield Movie
& Le club des chômeurs

30.08

Die Schule der magischen Tiere
3 & Hitch

 Place Dr F. Kons

Wëllkomm am Team

16.09.2025

Ons nei Mataarbechterin,
d'Madeline THULL,
gouf haut vereedegt.
D'Madeline ënnerstëtzt
ons Recette an den
alldeeglechen Aufgaben
zanter dem 01.
September 2025.

*Assermentation de notre
nouvelle collaboratrice,
Madeline THULL. Madeline
soutient le service de la
recette communale depuis
le 1^{er} septembre 2025.*

 Réimech



Union Commerciale et Artisanale de Remich

15.09.2025



Nach mehr als 50 Jahren ehrenamtlicher Tätigkeit wurde die Union Commerciale et Artisanale de Remich (UCAR) aufgelöst. Der kontinuierliche Rückgang der Anzahl der Geschäfte in Remich sowie die zunehmende Schwierigkeit, ehrenamtliche Mitarbeiter zu finden, haben den Vorstand zu dieser Entscheidung veranlasst.

Die verbleibenden Mittel des Vereins wurden sinnvoll und solidarisch eingesetzt: Mehr als 330 Schüler der Grundschule in Remich erhielten Mappen mit Schulmaterial wie Linealen, Radiergummis, Stiften und Bleistiften. Diese Materialien wurden bewusst bei den lokalen Händlern Moes Frères (Remich) und Learning by Doing (Mondorf) gekauft, um den regionalen Handel zu unterstützen. Ein Teil der Mittel wurde auch an eine Wohltätigkeitsorganisation gespendet, die bedürftigen Kindern hilft.

Die Übergabe der Mäppchen erfolgte in Zusammenarbeit mit den Lehrkräften und bereitete den Kindern große Freude.

Mit dieser Geste möchte der ehemalige Vorstand der UCAR Remich ein letztes Mal sein Engagement unter Beweis stellen und sich bei allen bedanken, die den Verein in den letzten Jahrzehnten unterstützt haben.

Der ehemalige Vorstand der UCAR Daniel Frères, Tom Thielen, Marc Desom, Claude Victor und Sylvie Lopes

Après plus de 50 ans d'activité bénévole, l'Union Commerciale et Artisanale de Remich (UCAR) a été dissoute. La diminution continue du nombre de commerces à Remich ainsi que la difficulté croissante à trouver des bénévoles ont conduit le comité à prendre cette décision.

Les fonds restants de l'association ont été utilisés de manière utile et solidaire: plus de 330 élèves de l'école fondamentale de Remich ont reçu des boîtes contenant du matériel scolaire tel que des règles, gommages, stylos et crayons. Ces fournitures ont été achetées volontairement auprès des commerçants locaux Moes Frères (Remich) et Learning by Doing (Mondorf), afin de soutenir le commerce régional. Une partie des fonds a également été versée à une organisation caritative venant en aide aux enfants dans le besoin.

La remise de ces boîtes a eu lieu en collaboration avec le corps enseignant, et a apporté beaucoup de joie aux enfants.

Par ce geste, l'ancien comité de l'UCAR Remich souhaite marquer une dernière fois son engagement et remercier toutes celles et tous ceux qui ont soutenu l'association au cours de ces nombreuses décennies.

L'ancien comité de l'UCAR Daniel Frères, Tom Thielen, Marc Desom, Claude Victor et Sylvie Lopes



Skoda Tour de Luxembourg

18.09.2025

Start vun der 2. Etapp vum Skoda Tour
de Luxembourg op der Dr F. Kons Plaz.

Départ de la 2^e étape du Skoda Tour
de Luxembourg sur la Place Dr F. Kons.

 Place Dr F. Kons



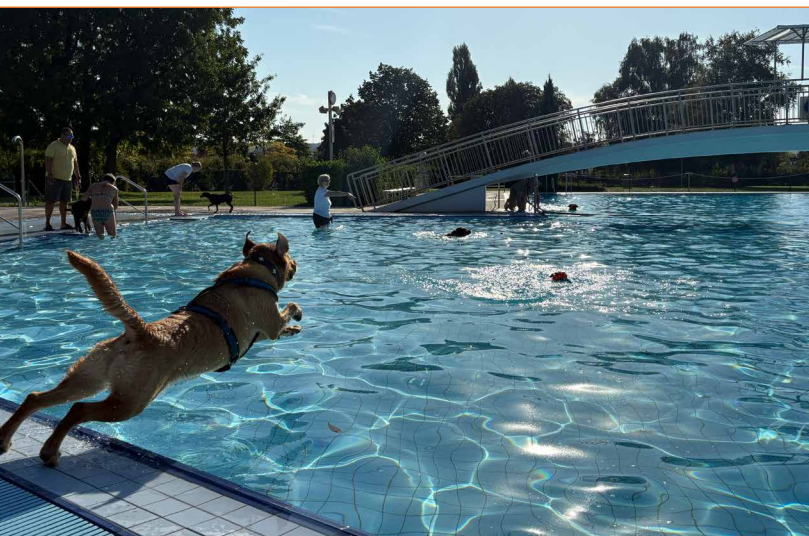


20 Joer Scoutshome

20.09.2025

D'Frënn vun de Réimecher Guiden a Scouten hunn 20 Joer Chalet am Buschland gefeiert. Bei där Geleeënheet gouf och de Memberen aus dem Comité vun der Amicale, Man Cerqueira, Gilbert Schmit, Guy Düsseldorf a Marc Becker geduecht déi leider vill ze fréi d'Frënn vun de Réimecher Guiden a Scouten verlooss hunn.

Les amis des Scouts de Remich ont célébré le 20^e anniversaire de leur chalet dans la Cité Buschland. Lors de cette occasion ils ont également pensé aux membres du comité qui les ont malheureusement quittés beaucoup trop tôt : Man Cerqueira, Gilbert Schmit, Guy Düsseldorf et Marc Becker.



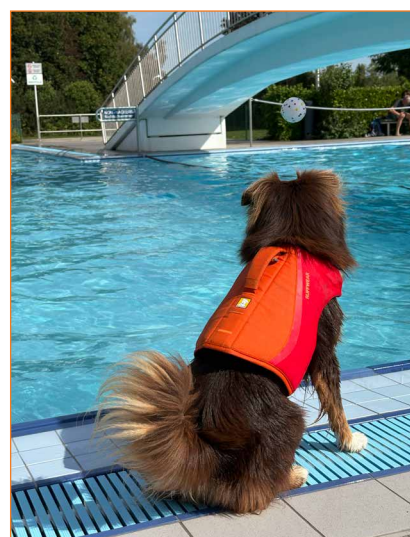
Muppeschwammen

20.09.2025



Op dem leschte Summerdag konnten d'Muppen sech bei der 5. Editioun vum Muppeschwammen austoben.

 Piscine





Crémant a Kultur Festival

21.09.2025

Offiziell Ouverture vun der 19. Editioun
vum Crémant a Kultur Festival





Via Democratia Europa – Europastraße der Demokratie

30.09.2025

Anbringen der Routen-Plakette der Europastraße
der Demokratie. Mehr Infos S. 28-29
*Mise en place de la plaque de la Route européenne
de la démocratie. Plus d'infos p. 28-29*

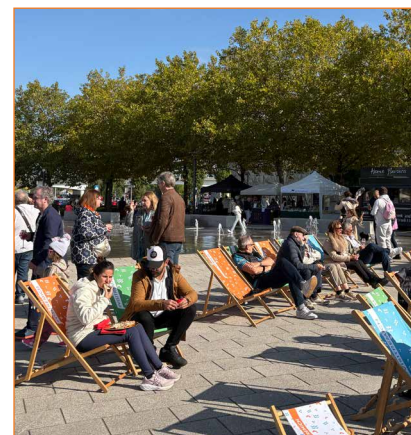
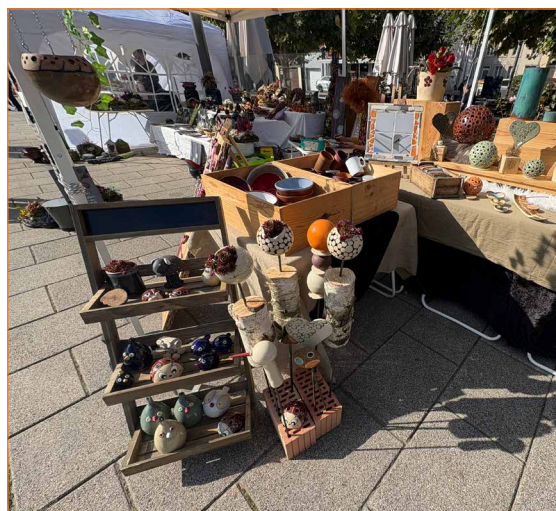
 Centre visit Remich



Hierschtmoart

12.10.2025

Place Dr F. Kons



NOVEMBER

05. MËTTWOCH Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / *Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.*

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

Poterowend



Kommt op de „Poterowend“, e geselligen Owend fir Lëtzebuerger an Net-Lëtzebuerger, verdéift är Lëtzebuergesch Kenntniss a léiert nei Leit kennen. / *Rejoignez le “Poterowend”, une soirée conviviale pour tous les citoyens luxembourgeois et non luxembourgeois intéressés, élargissez votre réseau social, améliorez vos compétences linguistiques en luxembourgeois et faites connaissance d’autres habitants.* / Join the “Poterowend”, social gathering for all interested Luxembourgish and non-Luxembourgish citizens, widen your social network, improve your Luxembourgish speaking skills and get to know some locals.

19:00

Al Schoul | 1, rue Neuve

Programme : Kalligraphiekurs

Cours de calligraphie

Commission du vivre ensemble
interculturel & Ville de Remich

15. SAMSDAG Dag vum Bam



Pflanzaktion im Rahmen des nationalen Tag des Baumes / *Action de plantation à l’occasion de la Journée Nationale de l’Arbre*

10:30

Scheierberg

Ville de Remich & Commission de
l’Environnement

16.-17.

SAMSDAG & SONNDEG
Basar / Bazar

Samschdes / Samedi, 15.11

14:00-18:00

Chrëschtbasar mat Hand- a
Bastelaarbechten, Tombola a Kaffisstuff
Bazar de Noël avec bricolages et artisanat,
décorations de Noël, tombola et cafétéria

Sonndes / Dimanche, 16.11

Mëttegiessen nëmmen op Reservatioun
iwwer Telefon / *Repas de midi uniquement
sur réservation par téléphone*

T. 661 613 808

11:00-18:00

Chrëschtbasar mat Hand- a
Bastelaarbechten, Tombola a Kaffisstuff
Weider Informatiounen fannt Dir um Flyer
deen un d’Haushalter verdeelt gëtt.
Bazar de Noël avec bricolages et artisanat,
décorations de Noël, tombola et cafétéria

Plus d’informations sur le flyer
distribué à tous les ménages.

Al Schoul | 1, rue Neuve

Fraen a Mammen

17. MÉINDEG Réimecher Moart

Ab / À 12:00 Food corner | Aktuelle Infos
am Markttag auf unserer Facebook-Seite /
*Infos actuelles le jour du marché sur notre page
Facebook* / Updated information on market
day on our Facebook page « Ville de Remich »

14:00-18:00

Esplanade

Frischmarkt jeden 3. Montag im
Monat / *Marché frais chaque 3^e lundi du mois*

Ville de Remich

26. MËTTWOCH Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek, die regelmäßig 100 Ortschaften in Luxemburg anfährt. / *Le « Bicherbus » est une véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100 localités à travers le Luxembourg.*

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

30. SONNDEG De Kleesche kënt mam Schëff



Der Nikolaus kommt mit dem Schiff, kleiner
Umzug in Begleitung des lokalen Musikvereins
und Verteilen eines „Boxemännchens“ an
die Kinder / *St Nicolas arrive en bateau, petit
cortège accompagné de l’Harmonie Municipale
et distribution d’un bonhomme aux enfants.*

15:00

Quai / Place Dr F. Kons

Syndicat d’Initiative, Ville de Remich
& Navitours

DEZEMBER

03. MËTTWOCH

Poterowend

19:00

Al Schoul | 1, rue Neuve

Internationale Buffet / Buffet international

Commission du vivre ensemble interculturel
& Ville de Remich

11. DONNESCHDEG

Generalversammlung

Assemblée générale

19:30

8, rue des Champs | Remich

UGDA

15. MÉINDEG

Réimecher Moart

Ab / Àpd 12:00 Food corner | Aktuelle Infos
am Markttag auf unserer Facebook-Seite /
Infos actuelles le jour du marché sur notre page
Facebook / Updated information on market
day on our Facebook page « Ville de Remich »

14:00-18:00

Esplanade

Frischmarkt jeden 3. Montag im
Monat / Marché frais chaque 3^e lundi du mois

Ville de Remich

17. MËTTWOCH

Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek,
die regelmäßig 100 Ortschaften in
Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est une
véritable bibliothèque ambulante qui dessert
100 localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

WANTERFESTIVAL 2025

Eisbahn / Patinoire

28.1.2025 - 01.02.2026

Di & Do / Ma & Je | 14:00-18:00

Fr, Sa & So / Ve, Sa & Di | 14:00-20:00

Place Dr F. Kons

Ville de Remich

LATTL Turnier / Tournoi

31.01

Infos & Anmeldung /

Inscription: info@jugendwave.lu

Weihnachtsmarkt

Marché de Noël

29. & 30.11, 06. & 07.12

14:00-20:00

13. & 14.12 | 12:00-20:00

After work & Weekend

vibes by Veteranen URB

05.12, 12.12, 19.12 | 17:00-22:00

20.12, 21.12 | 14:00-20:00

Place Dr F. Kons

Ville de Remich



Info S. / p. 16



AUSFÜHRLICHER
VERANSTALTUNGSKALENDER
CALENDRIER DES
MANIFESTATIONS



IMPRESSUM

Redaktioun

Koordinatioun: Stad Réimech
Kollaboratioun: Club Wëlle Wäin,
Jugendwave, SIAS, Ninon Sitz,
Amicale vun de Réimecher Guiden
a Scouten, UCAR, Klima Agence,
Via Democratia Europa

Design

Studio Polenta

Drock

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T. (+352) 23 66 90 65
ISSN 2418-4810

KlimaPakt
Meng Gemeng engagéiert sech



D'Stad Réimech

wënscht Iech schéi

Feierdeeg

an e gutt

Joer 2026



VILLE DE
REMICH

